

AQUA[®]
FORTE

PROFESSIONAL POND PRODUCTS

Floating fountain set





Floating fountain set

Floating fountain set EN	4-6
Floating fountain set DE	7-9
Floating fountain set FR	10-12
Floating fountain set NL	13-15

Floating fountain set

Read these instructions carefully before starting to install this equipment.

Operation

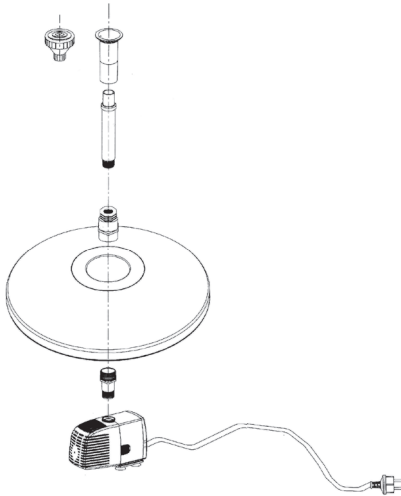
This pump can transport clean water. The pump will be used for the floating fountain. This pump can only be used in water.

Safety

1. **Warning** - Due to the risk of injury, this product is not suitable for use by children or persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the device by a person responsible for their safety.
2. **Warning** - Risk of electric shock. If in doubt as to whether you have sufficient knowledge and experience, this device must always be connected by a certified electrician, according to the locally applicable standards and laws, with a properly earthed connection protected by a residual-current device.
3. **Warning** - To reduce the risk of electric shock, a damaged cable should be replaced immediately.
4. **Warning** - To reduce the risk of electric shock, the use of an extension lead is not recommended. Connect the device to an easily accessible mains outlet.
5. Do not bury the connection lead. Never share connections and/or connection leads with lawn mowers, hedge trimmers or other equipment.
6. Keep children away from this device and the electrical lead.
7. During and after commissioning, the unit is operating and filled with water. Therefore, to reduce the risk of electric shock, be careful during repairs and/or service work. If you lack the necessary knowledge and experience, repair and/or service activities should be performed by authorized/accredited technicians.
8. The device must not be switched on if it has been damaged during or as a result of transport, a fall, a production defect or other cause.
9. Always connect the device to an undamaged, earthed mains outlet with hinged cover.
10. Always remove the plug from the outlet when the device is not in use and/or during cleaning and maintenance activities. The plug must be removed from the mains outlet by pulling on the plug itself. Never pull on the lead to remove the plug from the outlet.
11. To reduce the risk of electric shock, the plug must not be inserted into or removed from the mains outlet with wet hands and/or while you are standing in the water.
12. The device should never be immersed, in whole or in part, in water or any other liquid.
13. The connection lead of the appliance may not be shortened and/or connected directly without a plug. If the lead becomes damaged, the entire device must be submitted to authorized/accredited technicians. Devices with cut-off/shortened cables are excluded from warranty coverage.
14. Use of the equipment for any purpose other than that for which it was designed or developed is not permitted. Use of the equipment for a purpose other than that for which it was developed by the manufacturer may lead to unsafe situations.
15. If there is a seasonal risk of freezing of the device, or parts thereof, appropriate measures must be taken to prevent freezing damage. Damage caused by freezing is always excluded from warranty coverage.
16. This device may only be used in accordance with the guidelines described in this manual. You must also

- adhere to the instructions provided on the device.
17. Never carry or pull the pump by the cable.

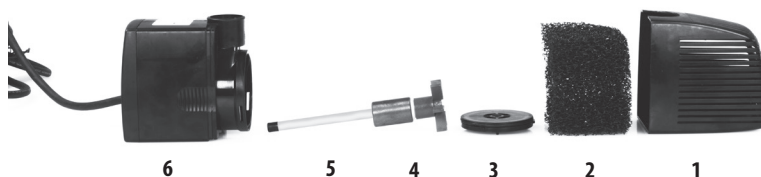
Installation



1. Plug the mains plug of the unit into an earthed socket with a protective cover. Never put the plug down in wet grass or on wet ground.
2. Remove the pump from your pond during frosty periods and clean it under running water (do not use high-pressure spraying pistol or corrosive detergents). Store the pump free from frost in a tank filled with water. (NEVER let the plug become wet!)

Dismantling/Reassembly

Always unplug the power cable from the mains power supply before you dismantle the pump for maintenance. Never take the pump out of the water by pulling the power cable, this can cause damage to the power cable.



Remove pre-filter (1) and filter foam (2). Rotate disc (3) anti-clockwise and remove it. Remove rotor (4) and the ceramic shaft (5). Be careful not to damage these parts (ceramic shaft can break!).

The motor (6) is sealed and cannot be dismantled any further! Please contact a trained technician if you doubt the cable connection. You can reassemble the parts in reversed order.

Technical data

Mains voltage	220-240 V/50 Hz
Power consumption	60W
Flow in l//min	50
Cable length	10 m

Guarantee conditions

You have made an excellent choice in purchasing this product. The unit has been carefully assembled in compliance with all safety instructions. To ensure the highest possible quality of the product, the supplier has made use of high quality materials, and provides a 2-year guarantee from the date of purchase for material and production faults. Please be aware that the supplier cannot accept any claims under the guarantee that arise as a result of errors in the installation or operation, incorrect handling, non-compliance with safety regulations, inadequate maintenance, damage caused by lime scale, damage of any kind and the carrying out of any technical modifications of any kind. Guarantee claims can only be dealt with if the complete product is returned postage-paid and is accompanied by a valid proof of purchase. In case of a claim under the guarantee, the supplier reserves the right to either repair or completely replace your unit. Consequential damage is excluded from this guarantee, and the supplier will also provide no guarantee for parts subject to wear, for example, the rotor and ceramic axle.

Floating fountain set

Bitte lesen Sie vor dem Installieren des Gerätes diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Wirkungsweise

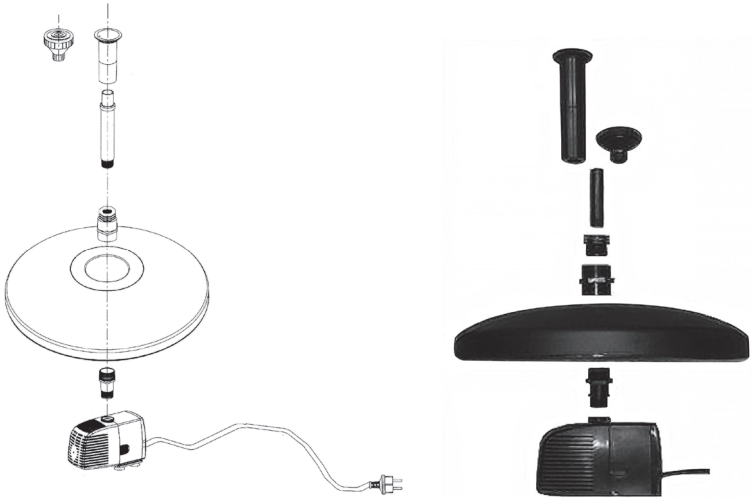
Diese Pumpe ermöglicht Sie, sauberes Wasser zu bewegen. Diese Pumpe wird genutzt, für eine schwimmende Fontaine. Diese Pumpe darf nur nass, also im Wasser, betrieben werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ! Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen!

1. **Warnung** - aufgrund des Verletzungsrisikos ist dieses Produkt nicht geeignet für Kinder und Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelndem Wissen und Erfahrung. Es sei denn sie stehen unter angemessener Aufsicht oder werden zum Gebrauch durch eine Person die für die Sicherheit zuständig ist, angeleitet.
2. **Warnung** - Gefahr von Stromschlägen. Dieses Gerät muss bei Mangel an Erfahrung und Wissen immer von einem zertifizierten Elektriker, gemäß den lokalen Gesetzen und Normen, mit guter Erdung und an einen Sicherungskasten angeschlossen werden.
3. **Warnung** - um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, sollten beschädigte Kabel unmittelbar ausgetauscht werden.
4. **Warnung** - um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, wird von der Verwendung eines Verlängerungskabels abgeraten. Schließen Sie das Gerät an einem gut zugänglichen Stromanschluss an.
5. Verlegen Sie die Stromleitung nicht unterirdisch. Kombinieren Sie den Stromanschluss nicht mit Geräten wie Rasenmähern, Heckenscheren oder anderen Geräten.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät und dem Stromanschluss fern.
7. Während, und nach der Inbetriebnahme ist das Gerät mit Wasser gefüllt. Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, muss mit allen Komponenten während Reparaturen oder Wartungsarbeiten sorgfältig umgegangen werden. Reparatur- und Servicearbeiten müssen bei Mangel an Erfahrung und Fachwissen immer durch autorisierte Elektriker ausgeführt werden.
8. Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden wenn es durch Transport, Herunterfallen, Produktionsfehler oder andere Ursachen beschädigt ist.
9. Schließen Sie das Gerät immer ausschließlich an unbeschädigte geerdete Steckdosen mit Schutzklappe an.
10. Trennen Sie das Gerät immer vom Strom sollte das Gerät nicht in Betrieb sein, gewartet oder repariert werden. Möchten Sie den Stecker aus der Steckdose entfernen, ziehen Sie bitte immer direkt am Stecker, nicht am Kabel.
11. Um die Gefahr von Stromschlägen zu minimieren, darf der Stecker nicht mit nassen Händen und/oder während Sie im Wasser stehen ein- oder ausgesteckt werden.
12. Das Gerät darf niemals ganz oder teilweise in Wasser oder anderer Flüssigkeit untergetaucht werden.
13. Das Stromkabel darf nicht gekürzt werden oder ohne Stecken angeschlossen werden. Bei Schäden am Stromkabel sollte das gesamte Gerät einem autorisierten Techniker vorgestellt werden. Bei Geräten mit abgeschnittenem Kabel verfällt jeglicher Garantie- und Gewährleistungsanspruch.
14. Eine andere Nutzung des Gerätes als vorgesehen ist nicht gestattet. Ein unsachgemäßer Gebrauch, anders als vom Hersteller vorgesehen, kann zu Unfällen und gefährlichen Situationen führen.
15. Sollte die Möglichkeit bestehen, dass das Gerät, auch teilweise einfriert, sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um Frostschäden zu vermeiden. Frostschäden fallen nicht unter die Garantierichtlinien.

16. Dieses Gerät darf nur gemäß der in diesem Handbuch beschriebenen Vorgaben eingesetzt werden.
Darüber hinaus muss den Anweisungen auf dem Gerät gefolgt werden.
17. Tragen Sie die Pumpe niemals am Kabel.

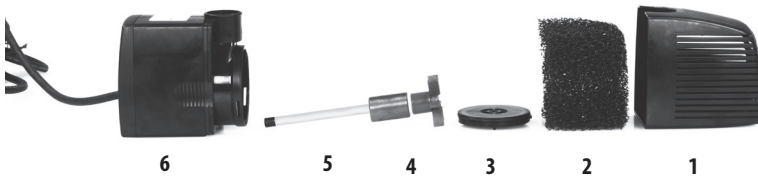
Installation



1. Den Netzstecker des Geräts in eine geerdete Steckdose mit Schutzdeckel stecken. Den Stecker nie in nasses Gras oder auf einen anderen nassen Untergrund legen.
2. In Frostperioden die Pumpe aus dem Teich entfernen und unter fließendem Wasser reinigen (kein Hochdruckreiniger oder aggressives Reinigungsmittel verwenden). Frostfrei lagern in einem Behälter mit Wasser (der Stecker darf auf keinen Fall nass werden!).

Demontage/Montage

Möchten Sie die Pumpe demontieren zu Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten, lösen Sie die Pumpe immer zuerst vom Strom. Ziehen Sie die Pumpe niemals am Kabel aus dem Teich.



Entfernen Sie den Filterkorb (1) und den Filterschaum(2). Drehen Sie im Anschluss die Platte (3) gegen den Uhrzeigersinn los und entnehmen Sie diesen. Holen Sie den Rotor (4) und die keramische Achse (5) heraus. Achten Sie darauf, dass die Komponenten nicht beschädigt werden. Der Elektromotor (6) ist ein gegossenes Teil, und kann nicht demontiert werden ! Im Zweifelsfall holen Sie sich Rat bei einem anerkannten Fachbetrieb. Setzen Sie die Pumpe wieder zusammen, in umgekehrter Reihenfolge.

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V/50 Hz
Stromverbrauch	60W
Durchfluss in l/min	50
Kabellänge	10 m

Garantie

Mit Ihrer Entscheidung für dieses Produkt haben Sie eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Das Gerät wurde unter Beachtung aller Sicherheitsvorschriften sorgfältig montiert. Für hohe Qualitätsansprüche hat der Lieferant hochwertige Materialien ausgewählt. Der Lieferant gewährt ab dem Kaufdatum eine 2-jährige Garantie auf Material und Fertigungsmängel. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass der Lieferant keine Garantie bei Installations- und Bedienungsfehlern, unsachgemäßer Handhabung, Missachtung von Sicherheitsvorschriften, mangelnder Wartung, Schaden durch Kalkablagerungen, Beschädigungen aller Art sowie bei Vornahme technischer Veränderungen übernehmen kann. Der Lieferant gewährt Garantie nur, wenn Sie das Gerät vollständig und zusammen mit dem Kaufnachweis frankiert an uns einschicken. Bei Garantieanspruch behält sich der Lieferant vor, Ihr Gerät zu reparieren oder vollständig zu ersetzen. Folgeschäden sind von der Garantie ausgenommen. Ebenso wird keine Garantie auf Verschleisteile, z. B. Rotor und keramik Welle, gewährt.

Floating fountain set

Avant de procéder à l'installation de cet appareil, lire attentivement ce mode d'emploi.

Fonctionnement

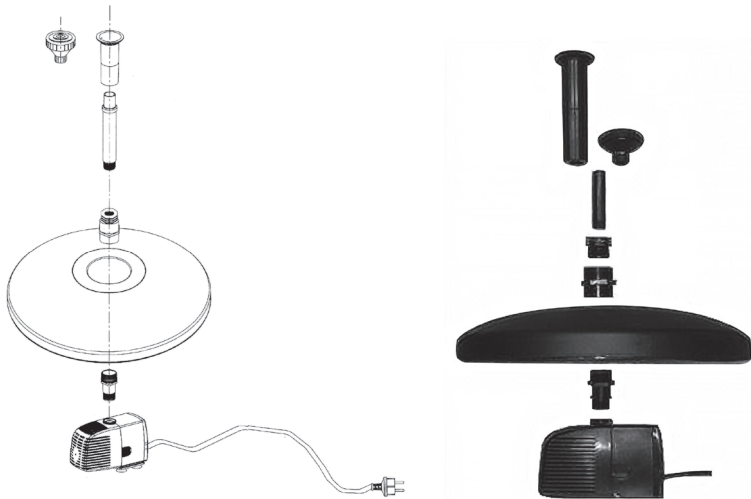
Cette pompe vous permet de déplacer de l'eau propre. La pompe est utilisée pour la fontaine flottante. La pompe ne peut être utilisée que dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ! LISEZ ET APPLIQUEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !

1. **Avertissement** - Vu le risque de blessures, cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants et des personnes (y compris des enfants) aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales amoindries ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, sauf si elles sont sous la supervision ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
2. **Avertissement** - Risque de choc électrique. Si l'expérience et les connaissances font défaut, cet appareil doit toujours être branché par un électricien agréé selon les normes et les lois locales en vigueur et être pourvu d'une mise à la terre adéquate avec un disjoncteur différentiel.
3. **Avertissement** - Afin de réduire le risque de choc électrique, remplacez immédiatement un câble endommagé.
4. **Avertissement** - Afin de réduire le risque de choc électrique, il est déconseillé d'utiliser une rallonge. Branchez l'appareil sur une prise parfaitement accessible.
5. N'entrez pas le cordon de branchement. Ne combinez jamais les branchements et/ou les câbles de branchement avec ceux de tondeuses, de taille-haies et d'autres appareils.
6. Ne placez jamais l'appareil en plein soleil.
7. Maintenez les enfants à distance de cet appareil et du câble électrique.
8. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans l'eau ! Débranchez d'abord le câble de tension avant de retirer l'appareil de l'eau. Étant donné que des composants électriques sont endommagés par l'eau et ne sont donc plus sûrs, il convient de faire réparer/entretenir l'appareil par des techniciens qualifiés/agrétés.
9. Il est interdit d'activer l'appareil lorsque celui-ci est endommagé suite au transport, à une chute, à un vice de fabrication ou à toute autre cause.
10. Branchez toujours l'appareil sur une prise intacte dotée d'une mise à la terre et d'un clapet de fermeture.
11. Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil est hors service et/ou pendant des travaux (de nettoyage). Pour retirer la fiche de la prise, tirez exclusivement sur la fiche proprement dite. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
12. Afin de réduire le risque de choc électrique, il est interdit de placer la fiche dans la prise ou de la retirer de la prise avec des mains mouillées et/ou alors que vous vous trouvez dans l'eau.
13. Il est interdit d'immerger totalement ou partiellement l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
14. Il est interdit de raccourcir le câble de branchement de l'appareil et/ou de le brancher directement sans fiche. En cas d'endommagement du câble, il faut présenter l'ensemble de l'appareil à des techniciens qualifiés/agrétés. Les appareils avec câbles coupés/raccourcis ne sont plus couverts par la garantie.
15. Il est interdit d'utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu peut déboucher sur des situations dangereuses.

16. L'appareil est classé IP54 et étanche aux projections d'eau. Par conséquent, il ne convient pas pour montage à l'extérieur.
17. Ne soulevez jamais le câble de la pompe.

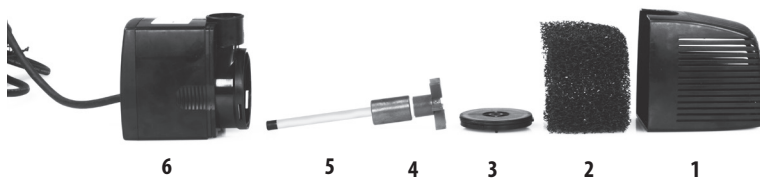
Installation



1. Enficher la fiche dans une prise de courant mise à la terre avec clapet de fermeture. Ne jamais poser la fiche sur de l'herbe humide ou sur un sol mouillé.
2. Pendant la période de gel, il faut retirer la pompe du bassin et la nettoyer à l'eau courante (ne jamais utiliser un pistolet haute pression ou un détergent agressif). Ranger la pompe à l'abri du gel dans un réservoir rempli d'eau (la fiche ne peut en aucun cas être mouillée!).

Demontage/montage

Si vous voulez nettoyer la pompe ou la démonter pour d'autres raisons, veuillez toujours débrancher la fiche de la prise. Ne soulevez jamais le câble de la pompe.



Retirez le préfiltre (1) et la mousse (2). Puis tournez la feuille (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et prélevez la. Enlevez le rotor (4) et l'axe céramique (5). Soyez prudent afin que les parties ne sont pas endommagées.

L'électromoteur (6) est coulé et ne peut jamais être démonté. En cas de doute quant à la connexion, consultez un installateur agréé. Assemblez la pompe après nettoyage en ordre inverse.

Caracteristiques techniques

Tension de reseau	220-240 V/50 Hz
Consommation électrique	60W
Debit en l/min	50
Longueur de cable	10 m

Garantie

L'acquisition de ce produit constitue un excellent choix. Cet appareil a été assemblé avec soin et conformément à toutes les prescriptions de sécurité en vigueur. Par souci de qualité, le fournisseur a uniquement utilisé des matériaux de qualité supérieure. Le fournisseur garantit l'appareil pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat contre les vices de matériaux et de fabrication. La garantie ne peut être invoquée en cas d'erreurs d'installation et de commande, d'utilisation inexperte, de non respect des prescriptions de sécurité, d'entretien déficient, dommages dus à un dépôt de tartre, d'endommagements, ainsi que d'application de modifications techniques. De plus, la garantie ne peut être invoquée que si l'appareil complet accompagné d'une preuve d'achat valable est retourné, suffisamment affranchi, au fournisseur. En cas de demandes de garantie, le fournisseur se réserve le droit, à son gré, soit de réparer l'appareil soit de le remplacer dans sa totalité. Les dommages consécutifs sont exclus de la garantie. De même, les pièces sujettes à l'usure, telles les rotors et axe en céramique, ne sont pas couvertes par la garantie.

Floating fountain set

Leest u voor het installeren van dit apparaat eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

Werking

Deze pomp stelt u in staat om schoon water te verplaatsen. De pomp wordt gebruikt voor de drijvende fontein. De pomp kan alleen in het water worden opgesteld.

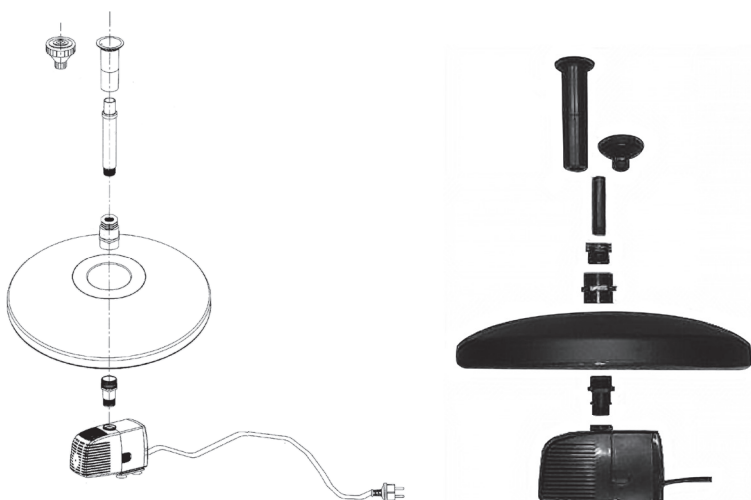
Veiligheid

1. **Waarschuwing** - omwille van het risico op verwonding, is gebruik van dit product niet geschikt voor kinderen en personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
2. **Waarschuwing** - risico van een elektrische schok. Dit apparaat dient bij gebrek aan ervaring en kennis te allen tijde aangesloten te worden door, een gecertificeerd elektricien, volgens de lokaal geldende normen en wetten, voorzien van een goede aarding met aardlekautomaat.
3. **Waarschuwing** - om het risico van een elektrische schok te verminderen, dient een beschadigde kabel onmiddellijk te worden vervangen.
4. **Waarschuwing** - om het risico van een elektrische schok te verminderen, wordt het gebruik van een verlengsnoer afgeraden. Sluit het apparaat aan op een goed toegankelijk stopcontact.
5. Het aansluit snoer niet begraven. Combineer aansluitingen en/of aansluit snoeren nooit in combinatie met grasmaaiers, heggenscharen en andere apparatuur.
6. Houd kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
7. Tijdens en na inbedrijfstelling, is het apparaat werkzaam en gevuld met water. Om het risico van een elektrische schok te verminderen, dient er zorgvuldig om te worden gegaan met en tijdens reparaties en/of servicewerkzaamheden. Reparatie- en/of serviceactiviteiten dienen bij gebrek aan ervaring en kennis te allen tijde worden uitgevoerd door geautoriseerde/erkende technici.
8. Het apparaat dient niet te worden ingeschakeld indien het apparaat door, transport, vallen, productiefout of andere oorzaak is beschadigd.
9. Sluit het apparaat te allen tijde aan op een onbeschadigd geaard stopcontact met sluitklep.
10. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat buiten gebruik is en/of tijdens (schoonmaak) werkzaamheden. Het verwijderen van de stekker uit het stopcontact dient te gebeuren door aan de stekker zelf te trekken. Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
11. Om het risico van een elektrische schok te verminderen, dient de stekker niet met natte handen, en/of terwijl u in het water staat, in het stopcontact worden geplaatst, of uit het stopcontact te worden getrokken.
12. Het apparaat mag nooit geheel, of gedeeltelijk ondergedompeld worden in een andere vloeistof dan water.
13. De aansluitkabel van het apparaat mag niet worden ingekort en/of rechtstreeks worden aangesloten zonder stekker. Bij beschadiging van de kabel dient het gehele apparaat aangeboden te worden aan geautoriseerde/erkende technici. Apparaten met afgeknipte/ingekorte kabels vallen buiten de garantievoorwaarden.
14. Gebruik van het apparaat, anders dan waarvoor het apparaat is bedoeld dan wel ontwikkeld, is niet toegestaan. Het gebruik van het apparaat, anders dan waarvoor het door de fabrikant is ontwikkeld, kan leiden tot onveilige situaties.
15. Indien het risico van bevriezing van het apparaat of delen daarvan bestaat, dienen er passende

maatregelen te worden getroffen om schade door bevriezing te voorkomen. Schade door bevriezing valt altijd buiten de garantie.

16. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt volgens de richtlijnen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Bovendien dient u zich te houden aan de op het toestel aangebrachte instructies.
17. Draag de pomp nooit aan de kabel.

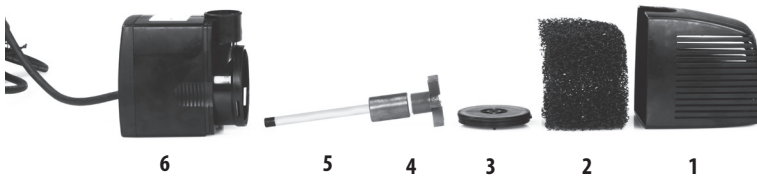
Installatie



1. Plaats de stekker in een geaard stopcontact met sluitklep. Leg de stekker nooit in nat gras of op een natte ondergrond.
2. Verwijder de pomp tijdens vorstperioden uit de vijver en reinig deze onder stromend water (gebruik geen hogedrukreiniger of agressieve reinigingsmiddelen). Sla de pomp vorstvrij op in een reservoir met water (stekker mag in geen enkel geval nat worden!).

Demontage/montage

Mocht u de pomp willen reinigen of om andere redenen willen demonteren, neem dan altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Neem de pomp nooit aan de kabel uit de vijver.



Verwijder het filtervoorzetstuk (1) en het schuim (2). Daarna draai het plaatje (3) tegen de klok in en haal deze eraf. Haal de rotor (4) en de keramische as (5) eruit. Wees wel voorzichtig zodat de onderdelen niet beschadigen.

De elektromotor (6) is ingegoten en mag nooit worden gedemonteerd! Raadpleeg bij twijfel over de aansluiting een erkend installateur.

Zet de pomp na de reiniging weer in elkaar in tegengestelde volgorde.

Technische specificaties

Netspanning	220-240 V/50 Hz
Stroomverbruik	60W
Capaciteit in l/min	50
Kabellengte	10 m

Garantie

Met dit product hebt u een uitstekende keuze gemaakt. Het apparaat is zorgvuldig en met inachtneming van alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften geassembleerd. Omwille van de kwaliteit heeft de leverancier uitsluitend gebruik gemaakt van hoogwaardige materialen. De leverancier garandeert het apparaat vanaf de datum van aanschaf gedurende 2 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten. Bij installatie- en bedieningsfouten, ondeskundig gebruik, niet-naleving van veiligheidsvoorschriften, gebrekkig onderhoud, schade door kalkaanslag, beschadigingen, evenals doorvoering van technische veranderingen, kan geen beroep op de garantie worden gedaan. Verder kan alleen een beroep op de garantie worden gedaan wanneer het volledige apparaat samen met het aankoopbewijs, voldoende gefrankeerd naar de leverancier wordt teruggezonden. De leverancier behoudt zich het recht voor om het apparaat in geval van garantieclaims naar eigen keuze te repareren of in zijn geheel te vervangen. Gevolgschaden zijn uitgesloten van de garantie. Ook onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals rotor en keramische as, vallen niet onder de garantie.

AQUA[®]
FORTE

PROFESSIONAL POND PRODUCTS

www.aqua-forte.com

